

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN ALL YE WHO SEEK A COMFORT SURE

Handout

* * *

The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Hubert Finaldi, requested by Lina & Felix Wagner

✠ *TUESDAY MASSES UNDERWAY:* Assumption Church is now holding a weekly Tuesday 7:00 PM Low Mass in the Extraordinary Form. On First and Second Class Feasts on which both a Gloria and Credo are specified, the Mass will be a High Mass. This handout will print the Mass Propers on the calendar for the coming Tuesday, as well as the Mass form (Low or High). When time allows, we will print Latin/English Propers handouts similar to this one, to help you follow the Mass. We hope you can join us this Tuesday and often in the future.

✠ *TUESDAY 7:00 PM TRIDENTINE MASS PROPERS:* *Tuesday, June 15:* Feria [Propers of the Third Sunday After Pentecost] (Low Mass)

✠ *LATIN LITURGY ASSOCIATION CONVENTION REGISTRATION MATERIALS:* LLA Convention Brochures and Registration Forms are available at the back of the church after Mass. Help us to make appropriate plans by turning in your registration as soon as possible. The conference will be held Friday-Sunday, July 16-18. Assumption Church will host Friday afternoon Vespers according to the Extraordinary Form on July 16. Our sister Tridentine Mass churches in Detroit will host talks and liturgies on Saturday and Sunday, including a rarely-seen Pontifical Solemn Mass to be celebrated by Chicago Auxiliary Bishop Joseph Perry on Sunday at 9:30 AM at St. Josaphat Church. We hope you can join us for this important event that our region was given the privilege of hosting.

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:* “Beyond the New English Ordinary Form Missal: Other Issues With Approved Translations – Part 4”. Pick up a copy at the back of the church after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

June 13, 2010

2:00 P.M.

EXTERNAL SOLEMNITY OF THE MOST SACRED HEART OF JESUS

* * *

OPENING HYMN O SACRED HEART OF JESUS, HEAR

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

INTROIT *Psalm 32. 11, 19*

Cogitationes Cordis ejus in generatione et generationem: ut eruat a morte animas eorum et alat eos in fame. *Ps. 32. 1 Exultate, justi, in Domino, rectos decet collaudatio. V. Gloria Patri. Cogitationes Cordis ejus.*

The thoughts of His Heart are from generation to generation: to save their souls from death, and to feed them in the time of death. Ps. 32. 1 Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. V. Glory be to the Father. The thoughts of His Heart.

KYRIE ELEISON *Mass IV – Cunctipotens Génitor Deus*

Blue Hymnal, page 15

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Ambrosian*

Handout

COLLECT

Deus qui nobis in Corde Filii tui, nostris vulnerato peccatis, infinitos dilectionis thesauros misericorditer largiri dignaris; concede, quaesumus, ut illi devotum pietatis nostrae praestantes obsequium, dignae quoque satisfationis exhibeamus officium. Per eundem Dominum.

O God, who in the Heart of Thy Son, wounded by our sins, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the boundless treasures of Thy love: grant, we beseech Thee, that we now render Him the service of our devotion and piety, may also fulfill our duty of worthy satisfaction. Through the same our Lord.

EPISTLE *Ephesians 3. 8-12, 14-19*

Fratres: Mihi ómnium sanctorum mínimo data est grátia hæc, in géntibus evangelizare investigábiles divítias Christi: et illuminare omnes, quæ sit dispensatio sacraménti absconditi a sæculis in Deo qui ómnia creavit: ut innotescat principátibus et potestátibus in cælestibus per Ecclesiam multifórmis sapiéntia Dei: secúndum præfinitiónem sæculórum quam fecit in Christo Jesu Dómino nostro, in quo habémus fidúciam et accéssum in confidéntia per fidem ejus. Hujus rei grátia flecto génuia mea ad Patrem Dómini nostri Jesu Christi, ex quo omnis patrénitas in cælis et in terra nominátur: ut det vobis secúndum divítias glóriæ suæ, virtúte corroborári per Spiritum ejus in interiorem hóminem: Christum habitare per fidem in córdibus vestris: in caritate radicáti et fundáti: ut possitis comprehendere, cum ómnibus sanctis, quæ sit latitúdo, et longitúdo, et sublimitas et profúndum: scire étiam supereminéntem sciéntiæ caritatem Christi, ut impleámini in omnem plenitúdinem Dei.

GRADUAL *Psalm 24. 8-9*

Dulcis et rectus Dóminus, propter hoc legem dabit delinquentibus in via. *✠* Diriget mansuetos in iudicio, docébit mites vias suas.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠* St. Matthew 11. 29 Tóllite jugum meum super vos et discite a me, quia mitis sum et húmilis corde, et inveniétis réquiem animabus vestris. Allelúja.

GOSPEL *St. John 19. 31-37*

In illo témpore: Judæi, (quóniam Parascève erat) ut non remanérent in cruce córpora sabbato, (erat enim magnus dies ille sabbati), rogavérunt Pilátum ut frangeréntur eórum crura et tolleréntur. Venérunt ergo milites, et primi quidem fregérunt crura et altérius qui crucifixus est cum eo. Ad Jesum autem cum venissent, ut vidérunt eum jam mórtuum, non fregérunt ejus crura: sed unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua. Et qui vidit testimónium perhibuit: et verum est testimónium ejus. Et ille scit quia vera dicit, ut et vos credátis. Facta sunt enim hæc ut Scriptúra implerétur: Os non comminuétis ex eo. Et iterum ália Scriptúra dicit: Vidébunt in quem transfixérunt.

Brethren: To me, the least of all the saints, is given grace, to preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ: and to enlighten all men, that they may see what is the dispensation of the mystery which hath been hidden from eternity in God, who created all things: that the manifold wisdom of God may be made known to the principalities and powers in heavenly places through the Church, according to the eternal purpose which He made in Christ Jesus our Lord: in whom we have boldness and access with confidence by the faith of Him. For this cause I bow my knees to the Father of Our Lord Jesus Christ, of whom all paternity in heaven and earth is named, that He would grant you according to the riches of His glory, to be strengthened by His Spirit with might unto the inward man, that Christ may dwell by faith in your hearts: that, being rooted and grounded in charity, you may be able to comprehend with all the saints, what is the breadth and length, and height and depth: to know also the charity of Christ which surpasseth all knowledge, that you may be filled unto all the fullness of God.

The Lord is sweet and righteous: therefore He will give a law to sinners in the way. ✠ He will guide the mild in judgment: He will teach the meek His ways.

Alleluia, alleluia. ✠. St. Matthew 11. 29 Take My yoke upon you and learn of Me, because I am meek and humble of heart: and you shall find rest to your souls. Alleluia.

At that time: The Jews (because it was the Parascève), that the bodies might not remain upon the cross on the Sabbath day (for that was a great Sabbath day), besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. The soldiers therefore came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with Him. But after they were come to Jesus, when they saw that He was already dead, they did not break His legs. But one of the soldiers, with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it, hath given testimony: and his testimony is true. And he knoweth that he saith true, that you may believe. For these things were done that the Scripture might be fulfilled: "You shall not break a bone of Him." And again another Scripture saith: "They shall look on Him whom they pierced."

HOMILY

CREDO III

OFFERTORY *Psalm 68. 21*

Impropérium exspectávit Cor meum et misériam, et sustinui qui simul mecum contristarétur et non fuit; consolántem me quæsivi et non invéni.

OFFERTORY HYMN COR DULCE, COR AMÁBILE

SECRET

Réspice, quæsumus, Dómine, ad ineffábilem Cordis dilécti Filii tui caritatem: ut, quod offerimus sit tibi munus accéptum et nostrórum expiatio delictórum. Per eúmdem Dóminum.

PREFACE OF THE SACRED HEART

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui Unigénitum tuum in cruce pendéntem lancea militis transfigi voluisti, ut apértum Cor, divínæ largitátis sacrárium, torréntes nobis fúnderet miseratiónis et grátia, et quod amóre nostri flagráre nunquam déstitit, piis esset réquies et poeniténtibus patéret salutis refúgium. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militía cælestis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

SANCTUS *Mass IV – Cunctípotens Génitor Deus*

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI *Mass IV – Cunctípotens Génitor Deus*

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTET *Panis Angélicus*

Claudio Casciolini

COMMUNION ANTIPHON *St. John 19. 34*

Unus militum lancea latus ejus aperuit, et continuo exivit sanguis et aqua.

One of the soldiers with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water.

POSTCOMMUNION COLLECT

Præbeant nobis, Dómine Jesu, divinum tua sancta fervórem; quo dulcíssimi Cordis tui suavitate percépta, discámus terréna despícere, et amáre cælestia: Qui vivis.

May Thy holy mysteries, O Lord Jesus, impart to us divine fervor: whereby having tasted the sweetness of Thy most loving Heart, we may learn to despise earthly things, and to love what is heavenly: Who livest.

Fr. Hrytsyk

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

My Heart hath expected reproach and misery: and I looked for one that would grieve together with me, but there was none: and for one that would comfort me, and I found none.

Handout

Have regard, we beseech Thee, O Lord, to the inexpressible love of the Heart of Thy beloved Son: so that what we offer may be a gift acceptable to Thee, and an expiation for our offenses. Through the same our Lord.

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God; Who didst will that Thine only-begotten Son, while hanging on the Cross, should be pierced by a soldier's spear, that the Heart thus opened, a shrine of divine bounty, should pour out on us streams of mercy and grace, and that what never ceased to burn with love for us, should be a resting-place to the devout, and open as a refuge of salvation to the penitent. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, ever more saying:

Blue Hymnal, page 17

Blue Hymnal, page 17